



Dossier du BHI N° S3/0128

LETTRE CIRCULAIRE 6/2009  
22 janvier 2009

COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'OHI SUR L'ANTARCTIQUE  
8<sup>e</sup> réunion, Niteroi, Rio de Janeiro, Brésil, 6-8 octobre 2008

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1. La 8<sup>e</sup> réunion de la Commission hydrographique de l'OHI sur l'Antarctique (HCA-8) qui s'est déroulée à Niterói, Rio de Janeiro, Brésil, du 6 au 8 octobre 2008, était organisée et abritée par le SH brésilien (*Diretoria de Hidrografia e Navegação-DHN*). Le compte rendu de la 8<sup>e</sup> réunion HCA est disponible sur le site web de l'OHI ([www.who.int](http://www.who.int) → Committees & WGs → IRCC → HCA). Quinze Etats membres de l'OHI (Argentine, Australie, Brésil, Chili, Equateur, France, Allemagne, Inde, Italie, Norvège, Pérou, Espagne, Royaume-Uni, Etats-Unis et Uruguay) y étaient représentés, ainsi que trois organisations internationales (COI, COMNAP et IAATO). Le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, Directeur du BHI, présidait la réunion. Le contre-amiral Ian MONCRIEFF (Royaume-Uni) a été élu vice-président. Toutes les actions qui ont été approuvées aux fins de faire progresser les questions relatives à la CHA, durant la prochaine période intersession, sont énumérées dans l'**Annexe 1**, avec leur état d'avancement actuel.

2. La Commission a accueilli le Japon, le Pérou et l'Uruguay en tant que nouveaux membres de la CHA, ce qui porte le nombre de membres de la Commission à 21<sup>1</sup>, et a également appris avec satisfaction que le Venezuela avait l'intention de signer les statuts de la CHA, dans un futur proche. La Commission a décidé de supprimer la section « en attente de la confirmation de l'adhésion » de la liste des membres et des observateurs de la CHA. Toutefois, les Etats membres de l'OHI restants qui sont signataires du Traité sur l'Antarctique mais pas membres de la CHA, c'est-à-dire la Pologne et l'Ukraine, peuvent souhaiter envisager d'adhérer à la Commission et contribuer activement à ses travaux.

3. La Commission a examiné le statut des actions décidées à la dernière réunion et a noté que pratiquement toutes les actions ont été menées à bien. La réunion a examiné les rapports des organisations internationales observatrices ainsi que des Etats membres de la CHA. Les activités de la CHA ont été examinées à la lumière du programme de travail de l'OHI, essentiellement en ce qui concerne les plans et la production de cartes INT et d'ENC. Le statut des cartes INT en cours ou pas encore publiées pour la région, est indiqué dans l'Annexe H au compte rendu. Le statut de la S-55 dans l'Antarctique a également été examiné.

4. La Commission a noté avec satisfaction le résultat positif du séminaire OHI/ CHA sur *l'Importance des activités hydrographiques dans l'Antarctique* qui s'est déroulé pendant la 31<sup>e</sup> réunion des parties consultatives du Traité sur l'Antarctique tenue en juin 2008 à Kiev, Ukraine. La Commission a estimé que c'était une activité utile qui avait amélioré la visibilité de l'OHI et de l'hydrographie parmi les différents organes antarctiques, aux niveaux national et international. Il a été reconnu que des événements comme celui-ci contribuaient nettement à améliorer le niveau de priorité accordé aux levés hydrographiques et à la production de cartes marines dans le cadre des programmes antarctiques nationaux. La Commission a décidé d'inciter ses membres à utiliser la résolution 5 de la RCTA (2008) *Amélioration des levés hydrographiques et de la cartographie à l'appui de la sécurité de la navigation et de la protection environnementale dans la région antarctique* (voir Annexe F du compte rendu).

---

<sup>1</sup> La République de Corée a par la suite signé les statuts de la CHA, le 7 novembre 2008; la CHA compte donc actuellement 22 membres.

Compte tenu du résultat positif du séminaire susmentionné, la Commission a décidé d'organiser un séminaire similaire à l'occasion du Conseil COMNAP 2009 qui aura lieu à Punta Arenas, Chili, en août 2009. Le contenu du séminaire et les intervenants ont été identifiés (BHI, RU et Chili). Le COMNAP a inclus cette activité à l'ordre du jour du Conseil et a indiqué qu'il était prêt à accepter cette interaction directe avec l'OHI/la CHA.

5. Compte tenu de l'importance de renforcer les travaux du groupe de travail sur le programme de levés hydrographiques de la CHA (HSPWG), et de la nécessité d'identifier la voie à suivre, une réunion ad-hoc de ce GT a eu lieu lors de la 8<sup>e</sup> CHA, en vue de revoir le mandat du HSPWG et de recommander toute mesure à prendre. Il s'ensuit que le mandat révisé a été approuvé (voir Annexe G du compte rendu), ce qui a permis à la Commission de fournir au GT des directives claires afin de mettre à jour le plan de levés hydrographiques avec l'établissement de priorités. Le HSPWG est dirigé par le RU avec la participation de l'Argentine, de l'Australie, du Chili, de l'Allemagne, de la Grèce, de l'Afrique du Sud, de l'Espagne et des USA. Le COMNAP et l'IAATO ont fait part de leur volonté d'y participer en tant qu'observateurs.

6. La Commission a décidé de souligner, dans le prochain rapport OHI/CHA à la RCTA, la relation entre l'hydrographie et la protection du milieu marin, et également d'insister sur l'importance de considérer ce concept, dans le cadre de la règle 9, du chapitre V de la Convention SOLAS.

7. La 9<sup>e</sup> réunion de la CHA se déroulera au Cap, Afrique du Sud, les 12, 13 et 14 octobre 2009, suite à l'aimable invitation du SH sud-africain (SANHO).

Tous les commentaires susceptibles d'être formulés seront les bienvenus.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Comité de direction,

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Hugo Gorziglia', written in a cursive style.

Capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA  
Directeur

Annexe 1 : - Points d'action découlant de la 8<sup>e</sup> réunion de la CHA et état d'avancement

**POINTS D'ACTION DECOULANT DE LA 8<sup>e</sup> REUNION DE LA CHA  
ET ETAT D'AVANCEMENT**

<b>Point de l'ordre du jour</b>	<b>Action</b>	<b>Détails</b>	<b>Responsable &amp; Date limite</b>	<b>Etat d'avancement</b>
1	8/1	Fournir au secrétaire des rapports nationaux au moins un mois avant les réunions de la CHA.	Membres de la CHA	A faire
2	8/2	Supprimer la section « en attente de la confirmation de l'adhésion » de la liste des membres et des observateurs de la CHA.	Secrétaire de la CHA	Fait
5	8/3	Souligner l'importance de la règle 9 du chapitre V de la Convention SOLAS (imposant aux gouvernements contractants de prévoir la fourniture de services hydrographiques) pour la sauvegarde de la vie humaine en mer et pour la protection de l'environnement marin dans l'Antarctique, dans le rapport de l'OHI à la RCTA-32.	Président de la CHA	En cours
5	8/4	Ecrire au directeur du Service hydrographique de Russie (DNO) pour demander, au cas où un remplaçant du CV Fomin serait nommé par le DNO pour représenter les questions CHA au sein du Comité d'édition de l'IBCSO, que le BHI en soit informé. Le DNO s'assurera que l'expert nommé assistera aux réunions de la RCTA.	Président de la CHA et Russie	A faire
5	8/5	Mettre à jour le projet de tableau des indicateurs de performance de la CHA (Annexe F au compte rendu de la 6 <sup>e</sup> CHA) en tenant compte des résultats de l'ISPWG et des discussions de la 8 <sup>e</sup> CHA. Compléter le tableau proposé et le soumettre à la 9 <sup>e</sup> réunion de la CHA.	BHI	A faire
5	8/6	Informar les délégations nationales à la RCTA -32 des activités de la CHA, à partir de la résolution 5 de la RCTA -31, demandant qu'une priorité plus élevée soit accordée aux levés hydrographiques et à la production de cartes marines dans leurs programmes nationaux.	Membres de la CHA	En cours ?

Point de l'ordre du jour	Action	Détails	Responsable & Date limite	Etat d'avancement
6.2	8/7	Revoir et actualiser les directives existantes concernant l'exécution de levés hydrographiques à l'aide de bâtiments d'opportunité, c'est-à-dire le document de la CHA « collecte et restitution des données hydrographiques », en tenant compte du document HCA8-INF8. Soumettre un nouveau texte au président de la CHA pour distribution au COMNAP au séminaire 2009 de la CHA.	USA (leader) et RU, en relation avec le COMNAP	En cours ?
6.6	8/8	Informers les comités hydrographiques nationaux et les délégations de la COI, afin de soutenir le projet IBCSO.	Membres de la CHA	A faire
7.1	8/9	Ecrire une lettre au directeur du JHOD, en demandant quelles sont les intentions du Japon en ce qui concerne les cartes INT 9045, 9046 et 9047.	Président de la CHA	A faire
7.1	8/10	Rechercher une solution pour la fourniture de données bathymétriques du NGA à l'Italie, afin que l'Italie produise la carte INT 9000.	USA-NOAA	En cours ?
7.1	8/11	Mettre à jour le document montrant les cartes en cours ou pas produites (Doc. HCA8-7.1B), à joindre en annexe au compte rendu de la 8 <sup>e</sup> réunion de la CHA.	Secrétaire de la CHA	Fait (voir Annexe H à la 8 <sup>e</sup> CHA-compte rendu)
7.1	8/12	Revoir le diagramme à la page 15 du Doc. HCA8-07.1A rev.1, montrant deux nouvelles cartes INT proposées à partir des cartes nationales brésiliennes 25119 et 25120, et fournir les commentaires au BHI, avant le 15 janvier 2009. Dès leur approbation, le BHI doit informer le Brésil et actualiser le programme de cartes INT pour la Région M.	Membres de la CHA et BHI	En cours ?
7.2	8/13	Revoir le plan d'ENC proposé à moyennes échelles, tel que contenu dans le Doc. HCA8-07.2B, et fournir les commentaires au BHI, avant le 15 janvier 2009.	Membres de la CHA	En cours ?
7.3	8/14	Supprimer le point « <i>Accords de coopération bilatéraux et régionaux, projets et initiatives en matière de renforcement des capacités</i> » des ordres du jour des futures réunions de la CHA. Ce point sera examiné dans le cadre des rapports nationaux.	Secrétaire de la CHA	Sera effectué
7.6	8/15	Envisager la mise à disposition d'outils de formation relatifs aux cours de navigation dans l'Antarctique, au BHI. Le BHI doit mettre ces informations en ligne dans la section « publications nautiques » de la CHA, sur le site web de l'OHI.	Argentine, Chili et BHI	A faire

Point de l'ordre du jour	Action	Détails	Responsable & Date limite	Etat d'avancement
8	8/16	Mettre à jour le programme de levés hydrographiques avec les priorités établies (Annexe H au compte rendu de la 7 <sup>e</sup> réunion de la CHA), en prenant en considération les informations contenues dans les rapports nationaux au HCA-8, ainsi que les discussions / résultats de la réunion ad hoc du HSPWG lors de HCA-8. Communiquer le plan de mise à jour aux membres de la CHA.	HSPWG [RU (direction), AU, CL, AR, ES, GR, DE, US, COMNAP (obs.), IAATO (obs.)]	En cours
9.1	8/17	Organiser un séminaire CHA afin d'accroître la prise de conscience de l'importance des activités hydrographiques dans l'Antarctique, dans le cadre du conseil du COMNAP, à Punta Arenas, Chili, le 3 août 2009, en tenant compte des discussions tenues lors de HCA-8 sur des questions d'intérêt commun pour l'OHI -COMNAP.	Président de la CHA (leader), RU et Chili, en liaison avec le COMNAP	En cours
9.3	8/18	Préparer un article soulignant le besoin de soutien en hydrographie dans l'Antarctique, à soumettre en tant que WP par un membre de la CHA à la RCTA -32.	Président de la CHA	En cours
10	8/19	Coordonner les dates et l'organisation de la 9 <sup>e</sup> réunion de la CHA au Cap, Afrique du Sud, en octobre 2009.	Président de la CHA et Afrique du sud	En cours. Dates fixées (12-14 oct. 09)